

**UNIVERSIDAD DE PLAYA ANCHA  
INSTITUTO TECNOLÓGICO**

PROYECTO DE NUEVA CARRERA  
**TÉCNICO EN INTERPRETACIÓN DE LENGUA DE SEÑAS**

NOVIEMBRE, 2020

## 1.- ANTECEDENTES GENERALES DEL PROYECTO

### 1.1.- IDENTIFICACIÓN DE LA CARRERA

Nombre carrera	Técnico en Interpretación de Lengua de Señas
Grado a que conduce	No conducente a grado académico
Título a que conduce	Técnico de Nivel Superior en Interpretación de Lengua de Señas
Mención	No conducente a mención
Jornada en que se dictará	Diurna y/o Vespertina
Modalidad	Presencial, Semestral y/o Virtual
SCT Chile	120 créditos
Duración de la carrera en años y semestres	Dos años / Cuatro semestres
Duración de la carrera en horas cronológicas	3.240 horas cronológicas, que incluye 324 horas de la actividad curricular "Práctica Profesional".
Sede en que se dictará	Valparaíso y/o San Felipe
Requisito de Ingreso	Licencia de Enseñanza Media

### 1.3.3.- Perfil de Egreso.

El profesional formado en la Universidad de Playa Ancha demuestra un compromiso ético que potencia su formación profesional en los escenarios de interacción en que participa. El Técnico Nivel Superior UPLA además manifiesta y vivencia la valoración por la persona humana en su integralidad más profunda, considerando como punto de partida su propia autovaloración y promoviendo la inclusividad y la tolerancia, todo dentro del contexto del respeto a los derechos humanos individuales y colectivos dentro de los que destaca el derecho universal del acceso a la educación. Este profesional asume la responsabilidad social en el ámbito ciudadano, sociocultural y académico. También innova comprendiendo la dinámica de escenarios complejos y diversos, destacando por su sentido crítico, analítico y reflexivo. Estas cualidades son centrales para afrontar problemas de manera original, coordinando su trabajo individual con el colaborativo, en este sentido se perfila como un líder que conduce y orienta con discernimiento. El Técnico de Nivel Superior en formación, emplea los elementos de la comunicación oral y escrita a través del uso de la lengua materna en diversos contextos. Usa las TIC para acceder a información, vincularse a través de la red y como recurso de trabajo. Utiliza el idioma inglés para comunicarse de manera oral y escrita sobre temas de la vida cotidiana y en situaciones socio-laborales

El Técnico de Nivel Superior del Instituto Tecnológico, interpreta enunciados de problemas asociados a la aritmética y al álgebra en contextos de la vida cotidiana, resolviéndolos a través del razonamiento lógico y el lenguaje simbólico. Utiliza la estadística para resolver situaciones problemáticas en distintos contextos. Además, resuelve problemas básicos en el contexto de la formación técnica profesional mediante la programación. También, integra en el ideario profesional procedimientos reflexivos que le permiten regular su actividad profesional hacia una ética de fines en diversos contextos.

El Técnico en Interpretación de Lengua de Señas del Instituto Tecnológico expresa en la lengua de señas, información de intercambios comunicativos simples, en temáticas cotidianas. Explica las características esenciales de la cultura sorda. Compara los marcos legales existentes, desde una visión de derecho, a nivel nacional e internacional, en diferentes escenarios, que regulan

la actuación ética de los profesionales de la interpretación en lengua de señas. Por otro lado, contrasta estrategias y técnicas específicas de interpretación en lengua de señas, considerando al interlocutor, en diferentes contextos.

Este profesional examina los componentes la lengua de señas en nivel intermedio, para diferentes propósitos, desde la cosmovisión de la cultura sorda. Distingue los elementos constitutivos de la cultura sorda, su impacto en la cosmovisión y el desarrollo de la identidad de las personas sordas. También, analiza estrategias preventivas de autocuidado en su actuar como intérprete de lengua de señas. Además, emplea estrategias preventivas de autocuidado en su actuar como intérprete de lengua de señas. Utiliza recursos comunicativos y/o lingüísticos propios de la interpretación de lengua de señas, en la entrega de todo tipo de información a interlocutores sordos, de manera simultánea y/o consecutiva.

El egresado de esta carrera usa estrategias y técnicas de interpretación, para un ejercicio profesional de excelencia, desde el derecho y en los ámbitos educativo, de salud o jurídico. A su vez, inspecciona la relación existente entre el desarrollo lingüístico y la cultura de la comunidad sorda, como grupo social. Por otro lado, emplea estrategias de interpretación en lengua de señas para diferentes contextos.

El Técnico en Interpretación de Lengua de Señas del Instituto Tecnológico de la Universidad de Playa Ancha propone estrategias de accesibilidad a la información, para propiciar procesos de inclusión social de personas sordas. Además, diseña la estructura de un emprendimiento que agregue valor a contextos sociales y productivos, de acuerdo a las oportunidades del entorno. Finalmente, Integra los saberes adquiridos durante su proceso formativo, en el desarrollo de una experiencia de trabajo práctico y sistemático.

### 1.3.- MATRIZ GENERAL DE COMPETENCIAS

N°	COMPETENCIA	SEMESTRE	ACTIVIDAD CURRICULAR	TIPO COMPETENCIA	CRÉDITOS
1	Usa las TIC para acceder a información, vincularse a través de la red y como recurso de trabajo.	I	Herramientas TIC para la Vida Académica y Laboral	SELLO	4
2	Interpreta enunciados de problemas asociados a la aritmética y al álgebra en contexto de la vida cotidiana, resolviéndolos a través del razonamiento lógico y el lenguaje simbólico.	I	Nivelación de Matemática	NUCLEAR	7
3	Expresa en la lengua de señas, información de intercambios comunicativos simples, en temáticas cotidianas.	I	Lengua de Señas en Nivel Básico	DISCIPLINAR	6

4	Explica las características esenciales de la cultura sorda.	I	Identidad de la Persona Sorda	DISCIPLINAR	4
5	Compara los marcos legales existentes, desde una visión de derecho, a nivel nacional e internacional, en diferentes escenarios, que regulan la actuación ética de los profesionales de la interpretación en lengua de señas.	I	Marcos normativos para la interpretación en Lengua en Lengua de Señas	DISCIPLINAR	4
6	Contrasta estrategias y técnicas específicas de interpretación en lengua de señas, considerando al interlocutor, en diferentes contextos.	I	Taller I: Técnicas de Interpretación en Lengua de Señas	DISCIPLINAR	6
<b>TOTAL I° SEMESTRE</b>					<b>31</b>
7	Identifica los elementos de la comunicación oral y escrita, a través del uso de la lengua materna en diversos contextos.	II	Habilidades Comunicativas para la Expresión Oral y Escrita	SELLO	4
8	Utiliza la estadística para resolver situaciones problemáticas en distintos contextos.	II	Estadística	NUCLEAR	4
9	Examina los componentes la lengua de señas en nivel intermedio, para diferentes propósitos, desde la cosmovisión de la cultura sorda.	II	Lengua de Señas en Nivel Intermedio	DISCIPLINAR	6
10	Distingue los elementos constitutivos de la cultura sorda, su impacto en la cosmovisión y el desarrollo de la identidad de las personas sordas	II	Cultura Sorda	DISCIPLINAR	4
11	Analiza estrategias preventivas de autocuidado en su actuar	II	Autocuidado del Intérprete de Lengua de Señas	DISCIPLINAR	5

	como intérprete de lengua de señas				
12	Utiliza recursos comunicativos y/o lingüísticos propios de la interpretación de lengua de señas, en la entrega de todo tipo de información a interlocutores sordos, de manera simultánea y/o consecutiva.	II	Taller II: Interpretación General en Lengua de Señas	DISCIPLINAR	6
<b>TOTAL II° SEMESTRE</b>					<b>29</b>
13	Utiliza el idioma inglés a un nivel elemental para comunicar de manera oral y escrita sobre temas de la vida cotidiana y en situaciones socio-laborales.	III	Inglés Elemental	SELLO	4
14	Resuelve problemas básicos en el contexto de la formación técnica profesional mediante la programación.	III	Programación Básica	NUCLEAR	7
15	Usa estrategias y técnicas de interpretación, para un ejercicio profesional de excelencia, desde el derecho y en los ámbitos educativo, de salud o jurídico	III	Lengua de Señas en Nivel Avanzado	DISCIPLINAR	6
16	Inspecciona la relación existente entre el desarrollo lingüístico y la cultura de la comunidad sorda, como grupo social.	III	Sociolingüística aplicada a la Lengua de Señas	DISCIPLINAR	5
17	Emplea estrategias de interpretación en lengua de señas para diferentes contextos.	III	Taller III: Interpretación en Lengua de Señas, para Ámbitos Especializados	DISCIPLINAR	8
<b>TOTAL III° SEMESTRE</b>					<b>30</b>
18	Establece una comunicación oral continua y escrita en el	IV	Inglés Básico	SELLO	4

	idioma inglés a nivel básico, relacionada con temas simples de la vida cotidiana y en situaciones socio-laborales.				
19	Integra en su desarrollo profesional procedimientos ético-regulatorios para ejercer su profesino en distintos contextos.	IV	Ética Profesional	NUCLEAR	4
20	Propone estrategias de accesibilidad a la información, para propiciar procesos de inclusión social de personas sordas	IV	Recursos Tecnológicos para la Inclusión de la Persona Sorda	DISCIPLINAR	6
21	Diseña la estructura de un emprendimiento que agregue valor a contextos sociales y productivos, de acuerdo a las oportunidades del entorno.	IV	Emprendimiento	DISCIPLINAR	4
22	Integra los saberes adquiridos durante su proceso formativo, en el desarrollo de una experiencia de trabajo práctico y sistemático.	IV	Práctica Profesional	DISCIPLINAR	12
<b>TOTAL IV° SEMESTRE</b>					<b>30</b>
<b>TOTAL CARRERA</b>					<b>120</b>